

ONOMA SHOP

LOCAL ART, CRAFT AND DESIGN

CLOCKTOWER BUILDING, FISKARS • www.onoma.org

KANTTI

DESIGN SHOP
Fiskarsintie 22, Fiskars
www.kanttishop.fi
facebook: Kantti shop



FISKARS SHOP

Löytämisen iloa &
rakastettuja brändejä:
Fiskars, Iittala,
Arabia ja Hackman.

Fiskars shop
Tornikellorakennus
Fiskarsintie 22
shop.fiskars-ruukki@iittala.com
www.fiskarsvillage.com



Cafe Antique Fiskars

Tervetuloa
korvapuustikahville!
Välkommen på
kanelbulle och kaffe!
Welcome to taste
our cinnamon rolls.

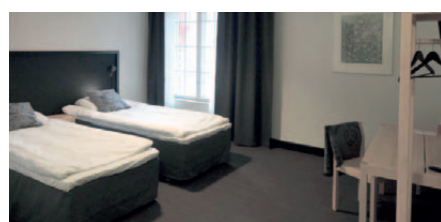
Kellotornirakennus
Fiskarsintie 22
www.cafeantique.fi
info@cafeantique.fi

050 3582960

Makuja käsityönä.
Mersmak är hantverk.
Handcrafted food.

RESTAURANT
Kuparipaja

Göran J. Ehrnroothin tie 1
10470 FISKARS
puh. +358 (0)19 237 045
kuparipaja@kuparipaja.fi
www.kuparipaja.fi



**Hotel
Tegel**

Fiskarsintie 9
10470 FISKARS
tel. +358 50 441 9179
tegel@tegel.fi
www.tegel.fi



TEHTAANMYYMÄLÄ - FISKARS
FABRIKSBUK - FACTORY SHOP

desico
www.desico.fi



Jewelry design by
Kirsti Doukas
&
Kristian Saarikorpi

Vanha Navetta 25



WWW.SAARIKORPIDESIGN.FI

Ioanna Kourbela ATHENS

@ Pesutuvan Vaatepuoti
www.shop24h.fi
0500-703 393



Panamá
Sombreros de Paja Toquilla
100% Toquilla Straw Handmade in Ecuador



PS. Maankuulu kymppirekki
edelleen tarjolla päivittäin!

Wholesale/Tukkumyynti: Minikai Oy / minikai@minikai.fi



*Ideoita pihaan
ja puutarhaan*

Avoimna | Öppet | Open 10-17

18.4.-30.4. ti-su | ti-sö | Tue-Sun

1.5.-31.8. joka päivä | varje dag | every day

1.9.-27.9. ti-su | ti-sö | Tue-Sun

GardenShop
TAHVOSET

Isidorintie 4, FISKARS • Tel. 0207 424 591
gardenshop@puutarhatahvoiset.fi • www.gardenshop.fi

FISKARS
RUUKKI
BRUK
VILLAGE



PALVELUOPAS JA KARTTA
TJÄNSTGUIDE OCH KARTA
SERVICE GUIDE AND MAP
2015/2016

www.fiskarsvillage.fi

FISKARS RUUKKI BRUK VILLAGE 2015/2016



Fiskarsin Ruukki Fiskars Bruk Fiskars Village

- 1 **Seuraintalo Lukaali:**
sesonkiravintoloita,
juhla- ja tapahtumatila
Samlingslokalen:
säsongsgäststugor,
fest- och evenemangsplats
Assembly Hall:
seasonal restaurants,
venue for events and parties
- 2 **Fiskars Wärdshus**
hotelli-ravintola
hotel and restaurant
- 3 **Makasiini:**
näyttely- ja tapahtumatila
Magasinet:
utställningar och evenemang
Old Granary:
exhibitions and events
- 4 **Paja-aukio**
Takopaja, Paperitalo
Smedjan, Pappershus
Forge, Paper Workshop
- 5 **Lasihytti**
Glasshytta
Glass studio

- 6 **Kuparipaja:**
näyttely- ja tapahtumatilat
Valkoinen ja Musta Sali,
ravintola, myymälöitä
Kopparsmedjan:
utställningar, evenemangs-
utrymmen Vita och Svarta
salen, restaurang, butiker
Copper smithy:
exhibitions, events, restaurant,
shops
- 7 **Hotel Tegel**
hotelli ja kokouskeskus
hotel and conference center
- 8 **Ruukinkonttori:**
Fiskarsin Kiinteistöjen konttori
Brukskontoret:
Fiskars fastigheter
Fiskars Real Estate-office
- 9 **Kivitalo:**
Fiskars Oyj:n edustustila
Stenhuset:
Fiskars bolagets representation
Manor House:
Fiskars Corporation banqueting
premises

- 10 **Design-käsityömyymälä**
Design-hantverksbutik
Design handicrafts shop
- 11 **Vanha Mylly**
Gamla kvarnen
Former Mill
- 12 **Tornikellorakennus:**
myymälöitä, näyttely, kahvila
Tornursbyggnaden:
butiker, utställning, café
Clock Tower Building:
shops, exhibition, café
- 13 **Vanha Paloasema:** tapahtumatila
Gamla brandstationen: evenemangsplats
Former fire station: venue for events
- 14 **Vanha Pesutupa:** kahvilabaari, myymälä
Gamla tvättstugan: café bar, butik
Former laundry: café bar, shop
- 15 **Kasarmit:** myymälöitä, kahvila
Kasernerna: butiker, café
Workers' tenements: shops, café
- 16 **Inko-puisto,** piknik-alue
Inko-park, picknickområde
Inko-park, picnic-area

- 17 **Torikahvila,** kesäisin
Torgcafé under sommaren
Market Place Café (in summer)
- 18 **Lasten leikkipuisto**
Lekpark
Children's playground
- 19 **Karduusi:** myymälä
Kardusen: butik
Kardusen: shop
- 20 **Toriliiteri:**
matkailuneuvonta
ja kesämyymälöitä
Torglidret:
turistinformation
och sommarbutiker
Marketplace Shed:
tourist information and
summer shops
- 21 **Fiskarsin kesätori**
Torget, sommartorg
Market place (in summer)
- 22 **Ruokakauppa**
Matbutik
Grocery store

- 23 **Lasimyyvälä**
Glasbutik
Glass shop
- 24 **Keramiikkaverstas ja myymälä**
Keramikverkstad och butik
Pottery and Shop
- 25 **Vanha Navetta:**
myymälöitä, skeittiparkki
Gamla ladugården:
butiker, skejtpark
Former cowshed:
shops, skate park
- 26 **Vanha Veitsitehdas:** panimo ja puoti
Gamla knivfabriken: bryggeri och butik
Former knife factory: brewery and shop
- 27 **Vanha Auratehdas:**
myymälöitä, toimisto- ja työtiloja
Gamla plogfabriken:
butiker, kontors- och arbetsutrymmen
Former plough workshop:
shops, offices and workshops
- 28 **Fiskarin Laatupuu Oy:**
saha, såg, sawmill

- 29 **Fiskarsin museon Slaggbbyggnaden**
Fiskars museum Slaggbbyggnaden
- 30 **Fiskarsin museon päärakennus**
Fiskars museum huvudbyggnad
Fiskars museum main building
- 31 **Vanha Konepaja:**
puusepänerverstas
Gamla mekaniska verkstaden:
snickeri
Former machinery:
carpentry shop
- 32 **Entinen Valimo**
Gamla gjuteriet
Former foundry
- 33 **Ympäristölaboratorio**
Miljölaboratoriet
Environmental laboratory
- 34 **Keramiikkastudio**
Keramikstudio
Ceramics studio
- 35 **Bakluran tanssilava**
Baklura festplats
Baklura dance pavilion

- A** --- Yläruukin kulttuuripolku
Övre Bruket's kulturstig
Fiskars upper works'
history route
(n./ca 2 km)
- B** --- Puulajipolku
Trädslagsstig
Tree Species Path
(n./ca 1,8 km)
- Linja-autopysäkki
Busshållplats
Bus stop
- Fiskarsin luontopolun
aloituspiste
Början på Fiskars naturstig
Start of Fiskars Nature trail
(n./ca 6,5 km).
- Skeittiparkki
Skejtpark
Skate Park
- i** Infotaulu
Infoskärm
Info screen

Myymälät ja pajat
Butiker och verkstäder
Boutiques and workshops



Ympärivuotiset myymälät ja pajat Butiker och verkstäder öppna året om Shops and workshops open all year round	12 Suomen Antiikki- ja Taidekirjat Finlands Antik- och Konstböcker Art and Antique Books of Finland Ltd. www.antiikkijataidekirjat.com	15 Huonekaluliike SPITZ Möbelraffär SPITZ Furniture Shop SPITZ www.spitz.fi	Sesonkimyymälät Butiker med säsongstöppet Seasonal shops
3 Riitta Talonpoika Keramiikkastudio Keramikstudio Ceramic studio www.riittatalonpoika.fi	15 Kantti Design Shop Design- ja käsityötuotteita Design- och hantverksprodukter Design products and handicrafts www.kopper.fi	19 Butiken på Landet Vaatteita ja asusteita Kläder och accessoarer Clothes and accessories www.bpl.fi	10 SeriMeri Suomalaista designkäsityötä Finsk design och hantverk Finnish design handicrafts www.serimeri.fi
4 Takopaja Smedjan Forge www.takopaja.fi	15 JALO Modernia suomalaista korumuotoilua Moderna guld- och silversmycken Modern gold and silver jewelry www.jalo.fi	24 Paateron keramiikka- verstas ja lahjamyymälä Paateros keramikverkstad och gåvobutik Paatero's Pottery and Shop Puh/Tel. +358 (0)19 237 367	14 The Earth Collection, Vaatteita, kläder, clothes Puh/Tel. +358 (0)500 703 393
5 Bianco Blu Oy Lasistudio Glasstudio Glass studio www.biancoblu.fi	15 Sassi Shop Sassi-hopeakorut Sassi-silversmyckeskollektion Sassi design silver jewelry www.sassidesign.fi	25 Desico Oy Desicos fabriksbutik Desico Candle Factory Käsintehtyjä kynttilöitä Handgjorda ljus Handmade candles www.desico.fi	20 Vanha Liiteri: matkailuneuvonta ja kesämyymälöitä Gamla lidret: turistinformation och sommarbutiker Former shed: turist information and shops in summertime • Maailmankauppa Kirahvi, Världsbutik Kirahvi, Fair trade shop Kirahvi • Deka Design • Liiteri, Lidret, Shed
6 Baltasar Lasituotteita Glasprodukter Glass products www.baltasar.fi	15 Second Chance Vaatteita ja asusteita Kläder och accessoarer Clothing and accessories www.secondchance.fi	25 Isidoro Koruja, smycken, jewelry www.saarkorpidesign.com	23 Sirius Shop Kotimaista käsinpuhallettua lasia Handblåst finskt glas Handblown glass made in Finland www.camillamoberg.fi
12 Fiskars shop Fiskars, Arabia, Hackman, Iittala. www.store.iittala.fi	15 Osuuskunta Tupapuoti Andelslaget Stugboden Tupapuoti Kotimaisia käsityötuotteita Inhemiska hantverksprodukter Finnish handicrafts Puh/Tel. +358 (0)19 237 090	26 Rekolan Panimo ja puoti Rekola Bryggeri och butik Rekola brewery and shop www.rekolanpanimo.fi	25 GardenShop Tahvoset Puutarhamyymälä Trädgårdsbutik Plants and garden decorations www.gardenshop.fi
12 Onoma Shop Fiskarsilaisten käsityöläisten, muotoilijoiden ja taiteilijoiden myymälä Bruksföremål och konst av hantverkare, formgivare och konstnärer i Fiskars Designs and craftware by the artisans, designers and artists in Fiskars www.onoma.org	15 PetriS Chocolate Room Suklaapuoti ja konditoriakahvila Chokladbutik och konditoricafé Chocolate shop and café www.petris.fi	27 Leanika ja Knivo Leanika och Knivo Käsintehty nahkatuotteet sekä Knivo-veitset Handgjorda läderprodukter och Knivo-knivar Handmade leather products and Knivo knives www.leanika.fi, www.knivo.fi	27 Olkikauppa Halmbutiken The Straw Shop www.olkikauppa.fi
		34 Studio Karin Widnäs Keramiikkastudio Keramikstudio Ceramics studio www.karinwidnas.fi	

Majoitus, ravintolat ja kahvilat, kokoustilat
Inkvartering, restauranger och caféer, konferensutrymmen
Accommodation, restaurants and cafés, conference center



Ympärivuotiset Öppna året om Open all year	Sesonkiravintolat ja kahvilat Butiker med säsongstöppet Seasonal restaurants and cafés
2 Fiskars Wårdshus Hotelli-ravintola Hotell-restaurang Hotel-restaurant www.wardshus.fi	1 Kitamura Japanilainen ravintola Japansk restaurang Japanese restaurant 1.5.–31.8.2015 http://ravintolakitamura.wix.com/index
7 Hotel Tegel Hotelli ja kokouskeskus Hotell och konferenscenter Hotel and conference center www.tegel.fi	1 Bakfickan sesonkiravintola sesong restaurang season restaurant 1.–31.7.2015 ma-la ma-sö Mon-Sat www.wardshus.fi
31 Forestal Oy Ab Mökkivuokrausta Stuguthyrning Cottages for rent www.forestal.fi	17 Torikahvila Torgcafé Market Place café 30.4.–30.9.2015 Puh/Tel. +358 (0)40 585 9616
6 Ravintola Kuparipaja Restaurang Kopparsmedjan Restaurant Copper Smithy www.kuparipaja.fi	29 Hammarbackenin kesäkahvila Hammarbacken sommars Café Hammarbacken Summer Café 27.6.–9.8.2015 la-su lö-sö Sat-Sun www.fiskarsmuseum.fi
12 Café Antique Antiikkikahvila ja kirjoja Antikcafé och böcker Antique café and books www.cafeantique.fi	
14 LAUNDRY Café-Bar www.laundryfiskars.com	
15 PetriS Chocolate Room Suklaapuoti ja konditoriakahvila Chokladbutik och konditoricafé Chocolate shop and café www.petris.fi	

Matkailuneuvonta
Turistinfo
Tourist information



FiskarsInfo
10470 Fiskars
Puh. 019 277 7504
fiskars.info@fiskars.fi
www.fiskarsvillage.fi

20

**Fiskarsin Ruukin matkailu-
neuvontapiste** palvelee asiakkaita
torin laidalla osoitteessa Peltorivi 6,
15.5.–20.9.2015, ma–su klo 11–17.

Turistinformeren betjänar
kunder vid torget i Fiskars Bruk
(Åkerraden 6).
15.5.–20.9.2015, mån-sön kl.11–17.

**Tourist information point in Fiskars
Village** which is located on the
square (Street address Peltorivi 6),
serves customers between May 15
and September 20, 2015 every day
between 11 a.m. and 5 p.m.

Matkailijakysely
Turistundersökning
Tourist survey

Vastaamalla matkailijakyselyyn aikavälillä 15.5.–30.9 voit voittaa hienoja
Fiskarsiin liittyviä palkintoja.
Genom att svara på turistenkäten under tiden 15.5–30.9, deltar du
i utlottningen av fina Fiskars vinster.
By answering our tourist survey during the period of May 15 to Sep 30
you can win Fiskars related prizes.

www.fiskarsvillage.fi/survey2015

Julkaisija: Fiskars Oyj Abp. Tiedot karttaan on koottu keväällä 2015,
pidätämme oikeuden muutoksiin.
Utgivare: Fiskars Oyj Abp. Uppgifterna på kartan är sammanställda
på våren 2015, vi förbehåller oss rätten till ändringar.
Published by: Fiskars Corporation. Material for the map compiled
in Spring 2015, all rights reserved.

Aukioloajat Liikkeet ovat avoinna kesäkaudella 17.5.–31.8. pääsääntöisesti päivittäin 11–17. Ruukki kutsuu matkailijoita kuitenkin myös muina vuodenaikoina, ympäri vuoden. Kesäkauden ulkopuolella myymälät ovat avoinna suurimmaksi osaksi tiistaista tai keskiviikosta lauantaihin klo 12–16. Joulun alla suurin osa myymälöistä on avoinna jälleen päivittäin klo 12–16. Suosittelemme tarkistamaan myymäläkohtaiset aukioloajat suoraan liikkeestä.	Öppettider Under sommarsäsongen 17.5–31.8 är butikerna och verkstäderna huvudsakligen öppna dagligen kl. 11–17. Bruket välkomnar dock besökare under alla årstider. Utanför sommarsäsongen håller de flesta affärerna öppet från tisdag eller onsdag till lördag kl. 12–16. Under julsäsongen håller de flesta öppet dagligen kl. 12–16. För aktuella öppettider, vänligen kontakta respektive butik.	Opening hours Most of the shops are open in the summer season 17 May–31 Aug daily 11am–5 pm. Fiskars Village welcomes visitors also outside the summer season. The opening times are mainly as follows: Winter and spring Wed–Sat noon–4pm Autumn Tue or Wed–Sat noon–4pm Christmas season daily noon–4pm The opening times vary slightly from shop to shop so please check the times directly from the shop.	
---	---	--	--